
Varnost premičnih električnih orodij - 2-10. del: Posebne zahteve za brusilnike za rezanje kovine - Dopnilo A11

Safety of transportable motor-operated electric tools - Part 2-10: Particular requirements for cutting-off grinders

Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge - Teil 2-10: Besondere Anforderungen für Trennschleifmaschinen

Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes - Partie 2-10: Règles particulières pour les tourets à couper

[SIST EN 61029-2-10:2010/A11:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014)

[5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61029-2-10:2010/A11:2013

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

SIST EN 61029-2-10:2010/A11:2014 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61029-2-10:2010/A11:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61029-2-10/A11

August 2013

ICS 25.080.60; 25.140.20

English version

**Safety of transportable motor-operated electric tools -
Part 2-10: Particular requirements for cutting-off grinders**

Sécurité des machines-outils électriques
semi-fixes -
Partie 2-10: Règles particulières pour les
torets à couper

Sicherheit transportabler motorbetriebener
Elektrowerkzeuge -
Teil 2-10: Besondere Anforderungen für
Trennschleifmaschinen

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
This amendment A11 modifies the European Standard EN 61029-2-10:2010; it was approved by CENELEC on 2013-07-22. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-61029-2-10-2010/a11-2014>
Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

This document (EN 61029-2-10:2010/A11:2013) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2014-07-22
at national level by publication of an identical national
standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with (dow) 2016-07-22
this document have to be withdrawn

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This amendment was developed to streamline Table Z102 and to bring EN 61029-2-10:2010 in line with current practice and machines in production.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

NOTE In this European Standard the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type*; [IST EN 61029-2-10:2010/A11:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014)
- explanatory matter: in smaller roman type.

2 Definitions

Replace the existing 2.105 by the following:

2.105

workpiece vice

device intended to support and maintain the workpiece in position

13 Environmental requirements

Replace the existing subclause 13.2.4 by the following one:

13.2.4 Replacement of paragraphs 1, 2 and 3:

Cutting-off machines are tested under load in accordance with Table Z101.

Table Z101 – Operating conditions for noise and vibration tests

Material	40 mm x 40 mm square steel bar to ISO 630
Feed-speed	As necessary to achieve steady cutting
Depth of cut	Through the 40 mm square material
Length of cut-off	15 mm
Abrasive cutting-off wheel	New wheel at the start of the test, recommended by the manufacturer
Test cycle	5 cuts, each directly following each other. The average value of these 5 cuts is to be used

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014>

18 Stability and mechanical hazards

Replace the existing subclause 18.3 by the following one:

18.3 Stability

Replacement of the first two paragraphs:

In any working position, the machine shall have sufficient stability.

Compliance is checked by the following test, without the tool being fixed to the bench.

Without any workpiece, the cutting unit is moved down to its lowest position, and then the handle is released. The machine shall not turn over and shall not be displaced over a distance of more than 100 mm.

Tools shall be provided with the facility to fix the machine to a bench, e.g. by providing holes in the machine frame.

Compliance is checked by inspection.

Replace the existing subclause 18.102 by the following one:

18.102 Flanges

Flanges shall comply with the dimensions shown in Table Z102 and Figures Z105 and Z106.

One of the flanges shall be keyed to the output spindle.

Table Z102 – Flange dimensions

Abrasive cutting-off wheel		Minimum flange dimensions		
<i>D</i>	<i>H</i>	<i>d_f</i>	<i>r</i>	<i>t</i>
mm	mm	mm	mm	mm
50	6	13	2	0,5
63	8	16	2	0,5
80	10	20	2	0,5
100	10	25	4	1,0
125	13	32	5	1,0
150	16	38	6	1,0
200 - 244	20	50	8	1,0
245 - 250	25,4	63	10	1,5
300	25,4	75	13	1,5
350 - 356	25,4	88	16	1,5
400	25,4	100	17	1,5
> 400	25,4 / 32	102	18	1,5
Key <i>D</i> diameter of the abrasive cutting-off wheel <i>H</i> diameter of the wheel bore <i>d_f</i> diameter of the flange <i>r</i> width of the clamping surface <i>t</i> depth of the recess				

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014>

Compliance is checked by measurement.

Replace the existing subclause 18.103 by the following:

18.103 Tool spindle

The diameter of the spindle shall correspond to the wheel bore diameter (*H*), as indicated in Table Z102. The required spindle diameter may be achieved by the use of a bush or ring.

If a thread is used on the spindle, it shall be such that it is self tightening during the cutting operation.

Cutting-off grinders equipped with a brake shall be designed to prevent loose flanges during braking operation.

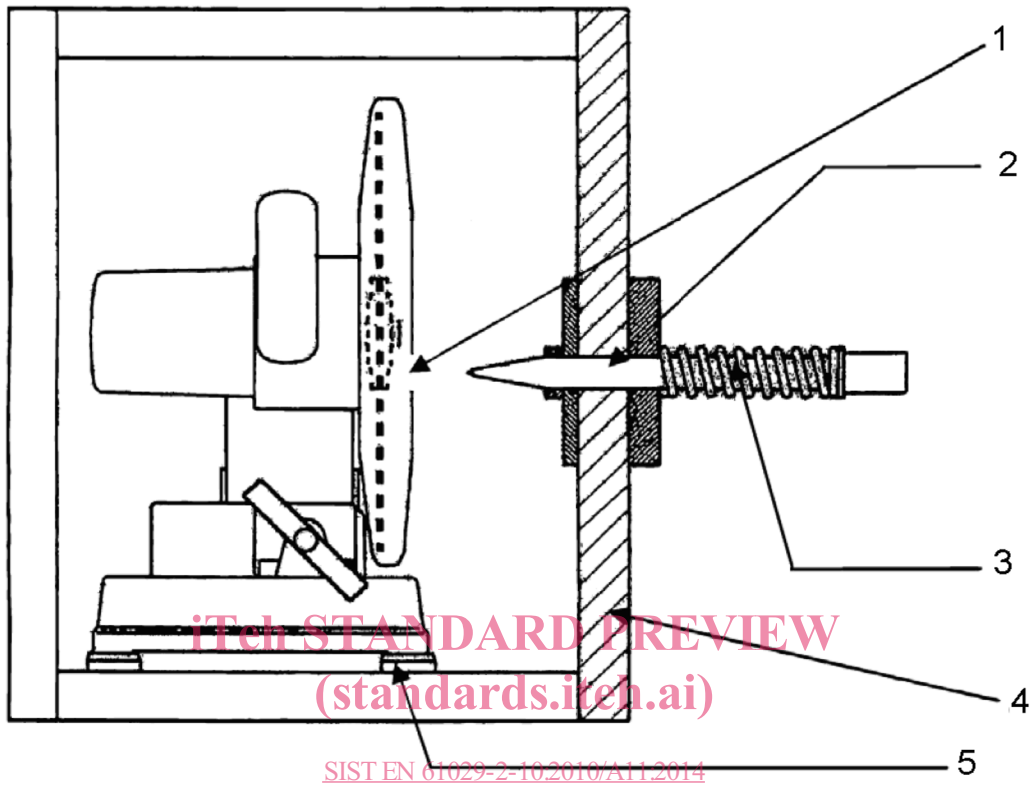
Compliance is checked by inspection and measurement.

19 Mechanical strength

In subclause 19.1.102, replace the second and third indents by the following:

- *mount the machine in a test box fixed securely to the bottom;*
- *make four slits in a non-reinforced abrasive cutting-off wheel of the maximum dimensions specified by the manufacturer, equidistant apart and with a maximum width of 3 mm. The slits shall be as long as possible so that the wheel remains intact during running but breaks up when impacted as below. See Figure Z108;*

Replace the existing Figure Z109 by the following one:



SIST EN 61029-2-10:2010/A11:2014

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014>

Key

- 1 hole for the steel impactor to go through the wheel guard
- 2 steel impactor, 26 mm diameter, 420 mm long
- 3 coil spring for returning the steel impactor
- 4 test box made of 20 mm - 30 mm thick SPF wood
- 5 mounting points for fixing the machine to the bottom of the test box

Figure Z109 – Guard material strength test

Annexes

Add the following annex:

Annex ZD
(informative)**Dust measurement**

This annex of Part 1 is not applicable.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61029-2-10:2010/A11:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4d6218bc-2bf2-45ed-90c1-5870bacf68f0/sist-en-61029-2-10-2010-a11-2014>